

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): ikuší yijien, *ikuší yijwen alkār
Arrieta: ikúsi yendún
Bakio: ikuší yara, *ikuší yendun alkār
Bermeo: ikuší yará, *ikuší ðu alkār
Berriz: ikúsi yijén, *elkār ikúsiko ðýyu, *ikúsiko ðoyw alkār
Bolibar: ikúsi yijén
Busturia: ikuší yintsešan, *ikúsi yendun alkār
Dima: ikuší yintsešán
Elantxobe: ikuší yijen, *ikuší yendun alkār
Elorrio: ikuší yeijnéan
Errigoiti: ikuší yijén
Etxebarri: ikúsi yintsen, *ikúsi yendun alkār
Etxebarria: ikúsi yijén, alkār ikúsi yendún
Gamiz-Fika: ikuší yintsén
Getxo: ikuší yindún alkār
Gizaburuaga: ikuší yinén, *ikúsi yendun alkār
Ibarruri (Muxika): ikuší yijen, *ikuší yijen ar̄kal
Kortezubi: ikuší yijien
Larrabetzu: ikúsi yintsešan, ikúsi yijen
Laukiz: ikuší yáres
Leioa: ikuší yintsešan, *ikošíku alkār
Lekeitio: ikúsi yínean, *alkār - ikuší yenduen
Lemoa: ekušíko yára
Lemoiz: ikuší yintsešan, *ikuší yindun alkār
Mañaria: ikuší yipíen
Mendata: ikuší yendun
Mungia: ikuší yijén
Ondarroa: ikuší yijan
Orozko: ikuší yínean, ikuší yintsen alkār
Otxandio: ikúsi yínean, *ikuší yendun ar̄kal
Sondika: ekuší yendun
Zaratamo: ikúsi yejnen
Zeanuri: ikuší yínean, *ikuší yindun
Zeberio: ikuší yendun
Zollo (Arrankudiaga): ikúsi yintsešan
Zornotza: ikuší yijen ar̄kálaš, *ikuší yijoan ar̄kal

Araba

Aramaio: ikuší yijun, *alkār - ikuší yen

Gipuzkoa

Aia: álkař ikúsi yendún
Amezketa: alkār ikúsi yendún
Andoain: ikuší yijan, alkār ikúsi yendún
Araotz (Oñati): ikúsi yejn
Arrasate: ikúsi yindun
Arroa (Zestoa): álkař ikuší yendún
Asteasu: alkār ikuší yendún, ikuší yijan
Ataun: alkār ikúsi yendún
Azkoitia: ikúsi yijen, alkār ikúsi yendún
Azpeitia: ikúsi yendun alkār
Beasain: ekuší yendwan alkār
Beizama: alkār ikúsi yendún, ikúsi yipán
Bergara: ikúsi yijústan
Deba: ikúsi yipán, *elkār ikúsi yipán, *alkār ikúsi yeá, *alkār ikúsiko ðéu
Donostia: ikušíko yea alkār
Eibar: ikuší yipán, alkār ikuší yendúen
Elduain: ikuší yijen, *alkār ikúsi yendún
Elgoibar: ikuší yijan, elkař ikuší yendúan
Errezil: alkār - ikúsi yendun, ikúsi yipan
Ezkio-Itsaso: álkař ikúsi yendún
Getaria: álkař ikúsi yendún, ikušíko yéa
Hernani: alkār ikuší yipán, ikuší yipan
Hondarribia: alkār ekušíko yattúk, alkār ekušíko yera
Ikaztegieta: *alkār ikuší yera
Lasarte-Oria: ikúsi yijun, *alkār ikúsi attük
Legazpi: alkār ikušíko ya:
Leintz Gatzaga: ikuší yijen
Mendaro: álkař ikúsi yendúan
Oiartzun: elkař ikúsi yipán, ikuší yipan
Oñati: ikúsi yipan, *alkār ikuší yeþén
Orexat: ikúsi ðéyu alkār
Orio: álkař ikúsi yipan, *alkār ikúsi yipán, *alkār ikúsiko jáu
Pasaia: ikuší yenituken, ikuší yipan, *elkār ikúsi yeá
Tolosa: ikuší yipan, alkař ikuší yenún
Urretxu: ikuší yendún alkār
Zegama: alkār ikúsi yendún

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: ikúsi yíndwe élkař
Alkotz: kuší yíjen élkař
Aniz: kušíko yaítuk elkař, kuší yintusken

Arbizu: ikúz yijén elkář

Beruete: ekúsi yijen, *elkār ikuší yipán
Donamaria: ikuší yipán, *elkār kuško ðuyu
Dorrao / Torrano: ikúz yipén, *elkār ikúz yipén, *elkār ikuško yá
Erratzu: kuší yipán, *k"ší yipán *elkār
Etxalar: ikuší gijñjúken - alkār
Etxaleku: ekúsi yipán élkař
Etxarri (Larraun): _ekúše yipén, élkař ekúsi yipán
Eugi: kuší yinén alkār
Ezkurra: ekuší yipen, élkař ekuší yipén
Gaintza: alkār ekósi yipán
Goizueta: kuší yipán alkār
Igoa: ikuší yipén, *elkār ikúsi yipán
Jaurrieta: alkár ikúsi giunén
Leitzá: ekuší yipen, élkař ekuší yipén
Lekaroz: kuší yinén alkār
Luzaise / Valcarlos: elyár ikúsi yipén
Mezkiritz: kuší yindé, kuší yiné alkār
Oderitz: ikúsi yipéán, _elkār ikúsi yipán, élkař ikúsiko yátto
Suarbe: kuší yipen, alkār kuší yipen
Sunbillá: ikušíko ðýú, *elkār kuško ðýú
Urdiaín: ikúz yinduán alkār
Zilbeti: elkař kuší yipán, ikušíko gará
Zugarramurdi: ikúsi yipán alkār

Lapurdi

Ahetze: elyaR ikušíko ðiau
Arrangoitze: ikušíko ðu, elgáR ikuší ðuyu
Azkaine: ikušíko ðiyú, elyár ikuší ðiyú
Bardoze: ikušíko ðjáu - elgar
Beskoitze: elyár ikuší yisú
Donibane Lohizune: elgáR ikuší ðú
Hazparne: elyáR ikuší ðíuk
Hendaia: elkáR ikuší ðuyu
Itsasu: ikuší ðjáu elgaR
Makea: elyáR ikuší ðuyú
Mugerre: elgar estuu ikuší
Sara: ikuší ðú, ikuší ðiau elyár
Senpere: ikuší ðú elyár
Urketa: elgáR ikušíko ðú, espáyinen elgaR ájtsen (?)
Uztaritze: ikuší ðuyu elyár

Nafarroa Beherea

Aldude: elgař ikuší ðúvú
Arboti: ikušíko dísi (?), elgař ikušíko dísi
Armendarizte: elgáR ikuší ðú
Arnegi: elyár ikuší ðú
Arrueta: elgař ikuší dy
Baigorri: elyár ikuší ðjaú
Bastida: ikušíko ðiuk elgár
Behorlegi: elgáR ikušíko ðísu
Bidarrai: elgáR ikuší ðuyu
Ezterenzubi: kušíko ðiau, kušíko ðjáu elyár
Gamarte: ikušíko ðiau elgár
Garrüze: elgaR ikušíko dí
Irisarri: elgáR ikuší ðuyu
Izturitzé: elgar ikušíko diuk
Jutsi: ikušíko yituk, ikušíko ðuyu elgar
Landibarre: ikušíko yituk, ikušíko yú
Larzabale: ikuší ðjáu elgar
Uharte Garazi: elgáR ikušíko ðiau
Zuberoa

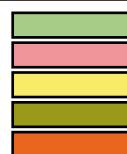
Altzai: elgáR ikuší ðisýyy
Altzürükü: ikušíko kinisyn alkář
Barkoxe: elgař ikuší ðisýyy
Domintxaine: elgař ikuší ðu:
Eskiula: algar ikuší ðjáyy
Larraine: algáR ikuší ðjáyy
Montori: algáR ikušíko djáyy
Pagola: alkář ikuší ðjáyy
Santa Grazi: alkář ikušíko disýyy
Sohüta: algáR ikuší ðisýyy
Urdiñarbe: ikušíko ðjáy algár
Ürrüstoi: algáR ikuší ðjáyy

Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Deba (G): *alkār ikúsiko ðéu
Dorrao / Torrano (N): *elkār ikúz yipén, *alkār ikuško yá
Oderitz (N): élkař ikúsiko yátto

1783. Mapa: reciprocidad / réciproque / reciprocity

GALDERA: 94370



elkar ikusi genuen
elkar ikusi ginuen
ikusi ginuen arkalaz
ikusi genuen
ikusi ginuen

- Elkarrekikotasuna nola adierazten den ikusteko egin da galdera hau. Horretarako galdera hau egin dira: "Nos vimos ayer", "Ya nos veremos después", "Nous nous sommes vus hier", "Nous nous verrons un peu plus tard".
- Lematzazioa egiterakoan Nor, Nor-Nori-Nork edo Nor-Nork erabiltzen den aztertu eta bereizi da. Halaber, kontuan izan da 'elkar' erabili den ala ez eta erabili den kasuetan nola.

Getxo: Atzó ikusi gindún alkar.

Laukiz: Atzó ikusi gáres.

Arrieta: Atzó ikús gendún.

Zornotza: Gu átzo ikusi giñen arkálas.

Arrasate: Atzó ikúsi gindun.

Legazpi: Alkar ikusiko ga gero.

Getaria: Atzó álkár ikáisi gendún.

Lasarte-Oria: Atzo ikáisi giñun.

Arbizu: Atzó ikús giñén elkár.

Leitza: Atzo ekusi giñen.

Donamaria: Ikusi giñún atzó.

Eugi: Atzó kúsi ginén elkár.

Sara: Atzo ikusi díuu.

Uztaritze: Atzó ikúsi dígu élgar.

Irisarri: Elgár ikusi dígu atzo.

Arboti: Ikhusiko dízi [jaso da lehenengo erantzun].

Jutsi: Atzo ikusia gituk [jaso da lehenengo erantzun].

Altzai: Átzo elgár ikuhsí diziügü.